

NOTE AL *CONTRA EUNOMIUM* DI GREGORIO NISSENO

1. *Contra Eunomium* I 486 (*GNO* I p. 167.11-15 Jaeger) εἰ μὲν γάρ τι τῶν παρ' ἡμῶν ὁμολογουμένων προέφερεν, εἴτα διὰ τούτου προῆγεν εἴτε σοφιστικῶς εἴτε κατὰ τινα δύναμιν ἀποδεικτικὴν τὴν τοιαύτην συκοφαντίαν, εἶχεν ἴσως καιρὸν ἐπὶ διαβολῇ τοῦ δόγματος τὰ τοιαῦτα προφέρειν. L'omissione di ἄν nel periodo ipotetico è, in sé, tutt'altro che priva di paralleli nel greco tardo; in questa espressione però essa contrasta con l'*usus* costante del Nisseno: cf. *Contra Eun.* I 360 (*GNO* I p. 133.20 ss. J.) εἰ μὲν γάρ τι τῶν ὑπὲρ τὴν κτίσιν δεικνύειν εἶχεν ἔν τινι διαστηματικῷ σημείῳ τὴν ἀρχὴν ἔχον τῆς ὑποστάσεως [...], εἶχεν ἄν ἴσως καιρὸν κτλ.; *ibid.* I 544 (p. 183.20 s. J.) εἰ μὲν γάρ ἔλεγεν μὴ δεῖν ἀγέννητον νοεῖν τὸν θεόν, εἶχεν ἄν ἴσως καιρὸν κτλ.; *Contra fatum* p. 55.13 ss. McDonough εἰ μὲν γάρ εἶχον ἀποδεικνύειν κατὰ μέρη τινὰ καὶ μὴ κατὰ τὸ ἀθρόον πᾶσαν κατεσκευάσθαι τὴν γῆν, εἶχεν ἄν αὐτοῖς ἴσως καιρὸν κτλ. Anche a *Contra Eun.* I 486 leggerei dunque εἶχεν <ἄν> ἴσως καιρὸν κτλ.

2. *Contra Eunomium* II 610 (*GNO* I p. 404.16 ss. J.) εἰ γὰρ ἐπίσης ἢ τε τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ φύσις ἀθανασία ἐστίν, ἀθανασία δὲ πρὸς ἑαυτὴν οὐδενὶ λόγῳ διαφορᾷ διασχίζεται, ἄρα κτλ. Leggerei ἢ τε τοῦ πατρὸς καὶ <ή> τοῦ υἱοῦ φύσις, poiché la collocazione del τε dopo il primo articolo presuppone un secondo articolo dopo καί: cf. ad es. *Contra Eun.* II 255 (*GNO* I p. 301.7 J.) τὰ τε ἑαυτοῦ καὶ τὰ τοῦ θεοῦ διεξέρχεται, *ibid.* II 496 (*GNO* I p. 371.12 J.) τῆς τε τοῦ δημιουργοῦ καὶ τῆς τοῦ πατρὸς φωνῆς, *ibid.* III 1.74 (*GNO* II p. 30.15 J.) ἢ τε τοῦ Ἀδάμ καὶ ἢ τοῦ Ἀβελ οὐσία, *ibid.* III 2.33 (*GNO* II p. 62.22-23 J.) τό τε τῆς πυράγρας καὶ τὸ τῆς σφύρας ὄργανον, *ibid.* III 7.47 (*GNO* II p. 231.20 J.) ὃ τε κατὰ ἀλήθειαν καὶ ὁ συφαντικῶς τὰς αἰτίας ἐπάγων, *Ref. conf. Eun.* 214 (*GNO* II p. 402.24-25 J.) τῆς τε τοῦ πατρὸς καὶ τῆς τοῦ υἱοῦ φύσεως, ecc. Le rare eccezioni a questa norma nel testo di Gregorio sono in parte da mettere a carico di una *recensio* difettosa: cf. ad es. *Contra Eun.* III 1.101 (*GNO* II p. 38.8 J.), dove la lezione accolta nel testo da Jaeger (ἢ τε τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ γεννήματος προσηγορία) è inferiore a quella dei codici V (Vat. gr. 447) ed L (Laur. 6.17) ricordata in apparato (ἢ τε τοῦ υἱοῦ καὶ ἢ τοῦ γεννήματος προσηγορία); o *Contra Eun.* III 9.1 (*GNO* II p. 264.8-9 J.) πᾶν τό τε ὄν καὶ γινόμενον ἀγαθόν, dove il τό *ante* γινόμενον, conservato dal codice Ambrosiano C 215 inf. (A) e relegato in apparato da Jaeger, è da accogliere nel testo, come dimostra la successiva ripresa dello stesso passo di Eunomio, questa volta sano in tutta la tradizione manoscritta

di Gregorio, a *Contra Eun.* III 9.23 (*GNO* II p. 272.20 J.). I casi residui, come il presente passo, sono, a mio parere, da correggere; così ad es. anche *Contra fatum* p. 42.8-10 McDonough οὐ γὰρ ἄν τις ἴσῃν προσμαρτυρήσειε δύναιμι τῷ τε μεγάλα καὶ μικρὰ ἐνεργήσαντι, dove leggerei τῷ τε μεγάλα καὶ <τῷ> μικρὰ ἐνεργήσαντι. Annoto infine che a *Contra Eun.* III 10.24 (*GNO* II p. 299.3-5 J.) τὸ τε γὰρ ἀληθινὸν (*scil.* φῶς) ἀπρόσιτόν ἐστι τῷ ψεύδει, [καὶ] τὸ ἀπρόσιτόν τε πάλιν ἐν ἀκραιφνεῖ τῇ ἀληθείᾳ καταλαμβάνεται è almeno altrettanto possibile che a dover essere espunto non sia il καί, ma il secondo τε, omesso da A.

3. *Contra Eunomium* III 2.10 (*GNO* II p. 55.11 ss. J.) οὐδὲ γὰρ τὸ θνητοὺς ἡμᾶς εἶναι τὴν ἀθανασίαν τοῦ μονογενοῦς παραγράφεται οὐδὲ ἡ πρὸς κακίαν τροπὴ τῶν ἀνθρώπων ἀμφίβολον ἐπὶ τῆς θείας φύσεως εἶναι παρασκευάζει τὸ ἄτρεπτον κτλ. Leggerei ἡ πρὸς κακίαν ῥοπή; cf. *Contra Eun.* II 422 (*GNO* I p. 349.28 J.) διὰ τὴν πρὸς κακίαν ἡμῶν ῥοπήν, *Or. Cat.* p. 24.19-20 Mühl. ἡ διὰ τοῦ φθόνου γενομένη πρὸς κακίαν ῥοπή, *In Cant.* p. 448.11 Lang. ἡ πρὸς τὴν κακίαν ῥοπή; ed anche *Or. Cat.* p. 24.21 s. Mühl. πρὸς τὸ κακὸν τὴν ῥοπήν ἔσχεν, *ibid.* p. 58.11 Mühl. τῆς πρὸς τὰ χεῖρω ῥοπῆς, *Inscr. Ps.* p. 53.8 McDon. διὰ τῆς πρὸς τὸ κακὸν ῥοπῆς, *De beatit.* p. 129.18 Call. ἡ πρὸς τὸ χεῖρον ῥοπή, *De hom. opif.* PG 44, 205 A, *De an. et res.* PG 46, 68 A, *ibid.* 116 B, *In illud: Tunc.* p. 7.12 Down., *De mortuis* p. 55.14 Heil. Si noti, infine, come in *Contra fatum* p. 33.5 McDon. la lezione giusta ῥοπή, conservata in un ramo della tradizione manoscritta, si sia corrotta in τροπή nell'altro ramo.

4. *Contra Eunomium* III 5.62 (*GNO* II p. 183.11-12 J.) ἄλλος δὲ τοῦ συνθέτου καὶ ἕτερος τοῦ κοινοῦ τῆς οὐσίας λόγος. Mi sembra necessario integrare l'articolo davanti a λόγος, secondo l'uso costante del Nisseno in questa espressione, propria del linguaggio filosofico: cf. *Contra Eun.* II 39 (p. 237.23-24 J.) ἄλλος γὰρ τῆς διαφορᾶς καὶ ἕτερος τῆς οὐσίας ὁ λόγος; *ibid.* III 5.60 (p. 182.12-13 J.) ἄλλος δὲ τοῦ εἶναι καὶ ἄλλος τοῦ πῶς εἶναι ὁ λόγος; *Contra fatum* p. 50.18-19 McDon. ἄλλος γὰρ τοῦ ἐνδεχομένου ὁπότερον ἂν τύχη γενέσθαι καὶ ἄλλος τοῦ ἀμεταθέτου ὁ λόγος; *Antirrhet.* p. 196.1-2 Müller ἕτερος τοῦ ὑποχειρίου καὶ ἄλλος τοῦ ἐπιστατοῦντος ὁ λόγος. Cf. anche *Contra Eun.* III 10.49 (p. 309.1-2 J.) ἄλλος ὁ τῆς κοινότητος καὶ ἄλλος ὁ τῆς οὐσίας ἐστὶ λόγος; *Ad Ablabium* p. 56.19-20 Müller ἄλλος οὖν ὁ τοῦ τί ἐστὶ καὶ ἄλλος ὁ τοῦ πῶς ἐστὶ λόγος.

5. L'omissione dell'articolo è da sanare a mio parere anche a *Contra Eun.* III 6.80 (*GNO* II p. 214.18 J.), leggendo ὥς γὰρ οὐδὲν ἄλλο τῶν χα-

ρακτηριζόντων τὴν κτίσιν περὶ τὸν ποιητὴν καθορᾶται τῆς κτίσεως, οὕτως οὐδὲ τὸ ἀπ' ἀρχῆς τινος εἶναι ταύτην ἀπόδειξις γίνεται <τοῦ> μὴ πάντοτε εἶναι ἐν τῷ πατρὶ τὸν υἱόν: per la costruzione costante di ἀπόδειξις τοῦ + proposizione infinitiva in Gregorio cf. ad es. *Contra Eun.* I 220 (*GNO* I p. 90.25 ss. J.) οὐδεμίαν ἀπόδειξιν ἐξευρὼν τοῦ ἔργον εἶναι τῆς προαγωγῆς οὐσίας τὴν ἐφεξῆς; *ibid.* II 190 (*GNO* I p. 280.4-6) ἐναργεστάτην ἀπόδειξιν εἶναι φημι τοῦ καὶ τὰ κρεῖττω τῶν μαθημάτων δύνασθαι ἄν... κατανοῆσαι; *ibid.* II 416 (*GNO* I p. 348.3-4 J.) ἱκανὴν ἑαυτῷ κρίνειν ἀπόδειξιν τοῦ τὸν θεὸν ἡμῖν νενομοθετηκέναι κτλ.; *ibid.* III 1.13 (*GNO* II p. 8.9-10 J.) ἄμαχός τε καὶ ἀναμφίβολός ἐστιν ἀπόδειξις τοῦ κύριον αὐτὸν εἶναι τῆς κτίσεως, ecc¹.

6. In *Contra Eun.* III 9.42 (*GNO* II p. 279.24 ss. J.) Gregorio è preso dal timore che la sua confutazione stia assumendo un'ampiezza eccessiva; “eppure – scrive – su molte parti intermedie dello scritto del mio avversario ho già evitato di soffermarmi, premurandomi che il mio discorso non si estendesse per molte migliaia di righe”; τοῖς γὰρ φιλοπονωτέροις καὶ τὸ μὴ σύντομον διαβολῆς ἐστὶν ἀφορμή, οἷς δὲ μὴ πρὸς τὴν χρεῖαν, ἀλλὰ πρὸς τὴν τῶν ἀργῶν τε καὶ ἀσπούδων ἐπιθυμίαν βλέπει ὁ νοῦς, δι' εὐχῆς ἐστὶν ὀλίγοις βήμασι πολλὰ στάδια τῆς ὁδοῦ διανύειν. Questo testo, così stabilito da Jaeger, è, a mio parere, difettoso in più punti. È singolare, in primo luogo, che Gregorio tema l'accusa di prolissità proprio da parte dei φιλοπονώτεροι; mi sembra necessario leggere τοῖς γὰρ <μὴ> φιλοπονωτέροις καὶ τὸ μὴ σύντομον διαβολῆς ἐστὶν ἀφορμή. Ed anche in quanto segue la fiducia di Jaeger nel testo di A mi pare mal riposta; leggerei, secondo la tradizione rappresentata da VLTS, ὡς δέον μὴ πρὸς τὴν χρεῖαν, ἀλλὰ πρὸς τὴν τῶν ἀργῶν τε καὶ ἀσπούδων ἐπιθυμίαν βλέπειν, οἷς δι' εὐχῆς ἐστὶν ὀλίγοις βήμασι πολλὰ στάδια τῆς ὁδοῦ διανύειν “come se si dovesse guardare non a ciò che l'argomento richiede, ma al desiderio degli uomini pigri e sfaticati, che vorrebbero compiere con pochi passi un cammino di molti stadi”. Il principio qui affermato in linea generale dal Nisseno – la misura di uno scritto è data dalle esigenze del contenuto, non da regole formali da applicarsi in modo meccanico – è quello stesso che il Nazianzeno nell'epistola 51 prescrive per il genere epistolare, contro i fautori della brevità da osservare sempre e comunque: ἔστι δὲ μέτρον τῶν ἐπιστολῶν ἡ χρεῖα (*epist.* 51.2)². Questa

¹ Nelle altre opere di Gregorio cf. ad es. *Ad Ablabium* p. 43.3-4 Müller; *Ad Simplicium* p. 64.9-11 Müller; *Contra fatum* p. 57.21-22 McDonough; *Or. cat.* p. 42.1-2 Mühlenberg ecc. Per l'esame sistematico dell'uso si può far ricorso al *Lexicon Gregorianum*, Band I, bearb. von F. Mann, Leiden- Boston- Köln 1999, s.v. ἀπόδειξις I A 2.

² È quantomeno da sfumare, come mostra il presente passo del *Contra Eunomium*, la con-

interpretazione rende conto assai meglio, mi pare, anche di ὀργῶν e ἀσπούδων, che sono da intendersi come genitivi soggettivi, maschili, e non come genitivi oggettivi, neutri, come è invece inevitabile intenderli nel testo costituito da Jaeger³.

Università di Potenza

MICHELE BANDINI

trapposizione pasqualiana (*Le lettere di Gregorio di Nissa*, in "St. it. filol. class." n. s. 3, 1923-1925, 75 ss. = *Scritti filologici*, I, Firenze 1986, 484 ss., in part. 509-510) tra il Nisseno, che applicherebbe in modo pedante le regole dell'epistolografia, e il Nazianzeno, che mostra invece "certa libertà e certo gusto" e riconosce che il limite di una lettera "è determinato solo dalle necessità dell'argomento". Per l'estensione del principio al di fuori dell'epistolografia cfr. anche Dione Crisostomo, *Or.* 7.130-132.

³ Cfr. la traduzione di C. Moreschini, fondata sul testo di Jaeger (in *Gregorio di Nissa, Teologia trinitaria*, Milano 1994, 528): "Infatti per coloro che sono più laboriosi, anche il fatto che non abbreviamo è motivo di critica, mentre coloro il cui intelletto non ha di mira l'utilità, ma desidera cose oziose e non serie, si augurano di percorrere in pochi passi molti stadi di cammino". I due genitivi sono intesi giustamente come maschili anche nel *Lexicon Gregorianum*, Band I, s.v. ὀργός I 2 e II A 3.